

文學理論名詞小辭典

論文學的特徵

第六輯之三

新文藝出版社

論 文 學 的 特 徵

尼古拉耶娃著 方 健譯

江苏工业学院图书馆
藏 书 章

新 文 藝 出 版 社

一九五四·上 海

730.77

935



文藝理論學習小譯叢
論文學的特徵

原著者 蘇聯 尼古拉耶娃

翻譯者 方 健

出版者 新文藝出版社

上海市書刊出版業營業許可證出零壹壹號
(上海康平路八三號)

印刷者 大東印刷廠

(上海安慶路二六八弄一七號)

總經售 新華書店上海發行所

書號 (677) [I I 123] 類別 文藝一般

字數 27000 字 開本 787×1092 1/36 印張 1 11/18

1954年12月上海第1版——第1次印刷 1—6100冊

定價 1,700 元

文學藝術的特徵底定義，是『以形象來思維』，這是衆所共認的。大家知道，對文學藝術的特徵底這種見解，正是俄國革命民主主義者——別林斯基、車爾尼雪夫斯基和杜勃羅留波夫等所主張的。

這個爲上世紀優秀的進步活動家們所確立的定則底生命力，是久經考驗過的。但是，這個美學原理，並不是什麼教條式的和不能變動的，它正像任何真正的科學原理一樣，是需要加以發展和肯定的。這個原理之所以需要特別深刻和精確地探討研究，那是因爲它是個尖銳的思想鬥爭的論壇。

確定藝術的特徵——這就是說要確定那能給整個藝術的發展指出方向、能對各個文學作品的評價設定準則的基本審美範疇。因此，在美學中，圍繞着這一定義而進行的尖銳鬥爭，是勢所必然的。

『形象』和『形象思維』是藝術特徵定義底中心問題。這簡直已是無可爭辯的真理，所以論戰不可能在這方面進行；用某種其他範疇來竊換『形象』這個範疇，而主要的只能在虛偽地解釋『形象』和『形象思維』底概念這方面着手了。

對這一概念的虛偽解釋進行鬥爭是必要的，因為藝術形象——這是藝術的心臟，而那些企圖使生動有力的藝術變成殭屍殘骸的人們底明槍暗箭，就針對着這裏。爲了正確地理解形象和形象思維底本質而進行鬥爭，這在實際上正就是爲藝術的黨性、爲藝術的戰鬥力和它的效能而進行的鬥爭。

把『形象』和『思維底形象性』這兩個概念作虛偽解釋的企圖，是順着兩個主要方向來進行的：第一種是荒謬絕倫到把形象和概念、邏輯思維和形象思維加以對立起來，而第二種則把它們混爲一談。

這兩種解釋，在形式上是對立的，而實際上則是一樣的，因為它們兩者同樣都是錯誤的，都是旨在反對藝術中的黨性原則，反對它的改造的、實際的意義。現在我們就把這兩種見解來分別逐一地談一談。

把形象和概念作爲思維的對抗性的範疇而予以對立起來的這種企圖，是唯心論美學所具的特性。當然，認識形象與概念之間的區別和它們的各個特徵，這是應當的，但是却不能把它們看作兩個相互排斥的東西而對立起來，因爲它們是有許多共同的規律性的。大家知道，康德否認『概念』在藝術中的意義，排斥在認識中的形象思維，却把形象歸結爲藝術的形式，而把形式從內容中割裂開去。黑格爾武斷地說：藝術不能表達真理，充其量也只能揭露真理的有限部分而已。

認爲把表象改造爲概念只是邏輯思維所獨具的，而認爲形象思維只是通過具體的形象對客觀世界作消極的反映，這種說法，在實質上就是重複了那種企圖迫使藝術解除階級鬥爭的武裝的陳舊的唯心論的主張。像這種把形象和概念、邏輯思維和形象思維對立起來的企圖，是替唯心主義助長了聲勢，這無異鼓勵了美學中和藝術中的不可知論。當帝國主義還處在必須向廣大羣衆隱瞞它自己的掠奪本質、自己的垂死掙扎、和隱瞞無產階級日益增長着的力量底時代，不可知論，在反動的資產階級文化市場上便特別顯得身價百倍了。

無產階級和它的先鋒隊——共產黨——底強大威力，是在於它的世界觀是以

社會發展的客觀規律爲依據的，而這個就表現了馬克思主義思想底正確性。

當我們處在這個鼓吹新戰爭火燄的反動力量與和平民主力量之間存在着尖銳矛盾底時代，爲反對一切唯心主義的表現，特別是爲反對不可知論、爲爭取深刻地認識生活的過程而進行鬥爭，是具有特別的意義的。藝術是認識客觀現實、並從而影響客觀現實底特殊形式，而唯物主義美學的任務是在於要和非理性主義、超現實主義和其他散佈在現代資產階級美學中的反動流派進行無情的鬥爭，並肯定藝術的認識力量和它的實際有效力量。

重要的是我們應特別牢記：邏輯思維和形象思維都是反映現實生活的統一過程底不同形態，雖然各個思維的進行都有它的特點，但這個過程的規律性則爲這兩

- 據我們看來，一九五三年第五號『哲學問題』雜誌上發表布羅夫的一篇引人入勝而內容豐富的文章『論藝術內容和形式的特性』^②，就有這種使藝術思維和科學思維對立起來的現象。——

原註。

- ② 『論藝術內容和形式的特性』一文見新文藝出版社出版『文藝理論學習小譯叢』第五輯之三。

個思維方法所固有的。現在我們來研究一下上述兩種思維底一般規律性。

*

馬克思主義的經典作家們說過，認識就是改變世界的意願。他們確信藉認識之助，『自在之物』是能變成『爲我之物』的。這種說法對藝術也是十分合適的。通過把生活的本質的現象底典型化的方法來揭露社會發展的客觀規律性、陶冶人們的心靈，並從而促成對社會的改造，——這就是真正的藝術底使命。

列寧曾極力讚揚了高爾基的小說『母親』，因為它曾幫助了許多自發地參加革命的工人覺悟到自己的階級利益。他談到這本書時說：『這本書是必要的，許多工人不自覺地、自發地參加了革命運動，現在他們讀了『母親』，就會得到許多好處。』因此，藝術作品幫助了無產階級的階級覺悟底形成，而歸根到底也就促成了『自在階級』變爲『自爲階級』底過程，這就是按照自己的方式而履行了那個爲認識所特有的職能。

我們亟須記住，形象絕對不是具體事物在意識中底消極的反映，形象也像概念一樣，是通過對具體表象的複雜改造的方法而產生的。具體的、感性的表象既是形

象思維的基礎，也是邏輯思維的基礎。

確定物質爲第一性和意識爲第二性的唯物辯證法底這個著名原理，就談到抽象的思維和具體——感性的基礎底不可分割性。斯大林曾寫道，思想的發生是有賴於視覺、觸覺、味覺、嗅覺。『在這些形象、知覺、觀念之外，思想就是空洞的，沒有任何內容，就是說，它是不存在的。』^①

列寧還在很早以前當分析到概念的形成過程時即已寫到這一點。『智慧（人底）之接近個別事物、從個別事物中對模型的（——概念）攝取，並不是簡單的、直接的、鏡子式的、死板的行爲，而是複雜的、錯綜的、曲折的行爲，這種行爲包含着可能使幻想飛越生活，並且，也有可能使抽象的概念、思想變爲（同時也是人們所不易察覺的、不自覺的變化）幻想（歸根結蒂——上帝）。因爲在最簡單的概括中，在最基本的一般觀念中（如一般的『桌子』）即有幻想的某些片斷。』^②

① 斯大林：『馬克思主義與語言學問題』，人民出版社版，第四七頁。

② 列寧：『哲學筆記』，一九四七年俄文本，第三〇八頁。

當我們對任何科學和任何藝術作品進行分析時，就能看到形象與概念的相互聯系。甚至是最抽象的科學概念也始終和具體的感性的表象密切地聯系着。例如，如果我們說到某個角的正弦和餘弦，那末我們就會聯想到三角、正邊和斜邊。在童年時即爲大家熟知的從樹上掉下蘋果，實際上就是地心吸力底『形象』；醫學上的概念『氣喘』——這就是一定疾病底鮮明而精確的『形象』。馬克思主義經典作家的著作底特點就是在於輝煌的形象性。

形象思維，也正像邏輯思維一樣，不僅反映個別的事物，而且也反映它與其他事物的相互聯系和關係。形象思維擁有充分的可能來顯露生活現象中最本質的特徵，洞察和理解生活中的典型事物。

思維的過程是沿着無窮的昇華而運行的，即從現象到本質，從不深刻的本質到較深刻的本質。列寧寫道：『個別的存在（對象、現象等等）（僅僅）是理念（真理）底一方面。真理還需要現實的其他方面，這些現實方面看來也只是獨立的和個別的一面……。只有在它們的總體中……以及在它們的關係中……真理才會得到體現。』

在邏輯思維中要認識真理，需要認識現實生活的各方面，因為只有在現實生活各方面的總體中以及在它們的關聯中，真理才能得到體現，而真正的藝術，也同樣要求從多方面去闡明現象。在藝術中，如果對現象的相互聯系、相互作用和它的規律性揭露得愈深入，那末藝術作品所反映的現實性也就愈深刻、愈忠實，而它的影響力也就愈強大。

列寧曾經指出過，在認識過程中，一般和具體的不可分割性，這對形象思維來說也是必須的。列寧教導說，抽象是認識具體的武器，據此，真正的藝術家不僅要通過經驗來概括現象中最本質的和最具特徵的東西，而且也要把自己的概括加以具體化。在藝術中概括並揭露最典型的事物，是和把典型事物體現在具體中密切地聯系着的。恩格斯寫道：『每個人是典型，然而同時又是明確的個性，……「這一個」。』^①

① 列寧：『哲學筆記』，俄文本，第一六九頁。

② 『馬克思恩格斯列寧斯大林論文藝』，人民文學出版社版，第二六頁。

爲列寧的反映論所揭示的一切規律性，對形象思維來說也像邏輯思維一樣是必須的。爲了捍衛藝術免受經驗主義、非理性主義以及諸如此類的盛行在現代墮落的資產階級藝術中的各種流派的影響，了解這點是非常重要的。我認爲，了解這一點之所以重要，還由於這一點，當唯物主義美學奠基者別林斯基、車爾尼雪夫斯基和杜勃羅留波夫等給藝術特徵下定義時，就指出了科學和詩的統一性。

杜勃羅留波夫寫道：『在真正的知識和真正的詩之間，是不可能有不本質的差別的。』●在另一地方他又強調說：『把最高尚的思維自由地轉化爲生動的形象，同時，在人生底一切最特殊、最偶然的事實中，完全認識它的崇高而普遍的意義——這就是一種到現在爲止，還沒有什麼人能夠達到的、使科學和詩完全交融在一起的理想。』●

百年以前，杜勃羅留波夫的這些理想未能充分實現，當時詩和科學之間的『分裂現象』幾乎是不可避免的，因爲上世紀有巨大才能的最優秀的作家們，是不能掌握唯一的科學的世界觀的，而只有根據這種世界觀才有可能深刻地認識客觀現實的本質和規律。因此，甚至在最有天才的和最能洞察秋毫的藝術家底作品中，他們

的錯誤也是必然的（列夫·托爾斯泰的『卡拉他耶夫精神』；果戈理後期創作生活的破滅；契訶夫向『鑽石中的天空』尋覓正確道路的徒然企圖）。

蘇聯作家應向古典作家們學習對生活的深刻知識，學習他們創造真實的和鮮明的典型形象的本領。但是，當蘇維埃作家秉承古典作家的光榮傳統，並向他們學習技巧的同時，又有了比古典作家更優越的條件：他們掌握了我們這時代最先進的世界觀——馬克思列寧主義。這個世界觀賦予蘇維埃作家——當然是有才能的和對生活有深刻研究的作家——有可能來洞察生活現象的本質；通過形象的形式揭示生活的法則；明確地認清我國共產主義制度的勝利底道路和遠景。

正因為是這樣，所以，如果我們希冀成為真正的人類靈魂的工程師、共產主義的積極建設者，那末，我們，蘇維埃作家就應當矢志精通馬克思列寧主義的科學，通曉我們黨的世界觀。才能——是巨大的力量；但是，以先進的世界觀為依據的才

① 『杜勃羅留波夫全集』，俄文本，一九三五年版，第二卷，第三二八頁。

② 『杜勃羅留波夫選集』，新文藝出版社版，第一卷，第一六六——六七頁。

能——却更是舉世無匹的力量。我們這個時代，給我們這些堅持社會主義現實主義立場的作家們寬廣地開闢了使科學和詩『交融』在一起的道路，而這，正是百年前杜勃羅留波夫所夢寐以求的。

至於那些在其作品中不能運用偉大的馬克思主義武器，而只依『直覺』，僅憑主觀概念等等而寫作的作家們，他們只是些猶如在作戰中拋棄『卡秋莎』而企圖『以制帽投向敵人』的戰士罷了。

*

爲了使上述意見不致成爲毫無根據，我們試舉現代蘇維埃作家的創作爲例來論證我們的這個原理：凡是真正的藝術作品，它所揭露的現象本質之完整和深刻，是始終不遜於科學的。蘇維埃作家凡有違背生活真實、放棄社會主義現實主義而落到非理性主義和主觀主義的立場，這就必然使他們遭到創作上的失敗。例如，像派斯杰爾那克這位作家的命運，在這方面就是個典型。這是位有巨大才幹的詩人，因此他在創作上的錯誤就格外可用來作爲例證。派斯杰爾那克的詩，多半是以『非理性的』、極端主觀的形象爲基礎的，這種詩往往總是純直觀的，絲毫不想揭露巨

大的生活現象底本質，這種詩與廣大羣衆是格格不入的。

派斯杰爾那克立場的極端錯誤，在戰爭時期表現得特別明顯，這便是個典型例子。詩人企圖把最偉大的歷史事件根據他平常極其主觀的聯想和形象描寫出來。而派斯杰爾那克的戰時詩就沒有像特伐爾陀夫斯基、西蒙諾夫、蘇爾科夫的詩那樣成爲一種戰鬥的武器，而是變得爲人民百思莫解的東西了。派斯杰爾那克的創作命運——便是個確鑿的證明：如果詩人的創作不以先進的世界觀爲出發點，而是以與我們背道而馳的審美立場爲根據，那末天才是不會挽救詩人的。只有根據馬克思主義世界觀、藉助於對生活的深刻研究，才有可能使詩人走上接近人民的道路。

我想指出特伐爾陀夫斯基的詩來作爲現實主義的人民的詩底範例。特伐爾陀夫斯基的長詩『莫拉維亞國』便是個這樣例子：他在詩的形式中、在鮮明而銳利的形象中揭示了與『偉大轉折』的年代有關的巨大的社會歷史現象底本質。詩人的巨大才能，在這裏是和熱烈關懷人民生活交織在一起的，是和深刻揭露有先進世界觀的人們所特有的巨大社會現象交織在一起的。由於這種相互交織，也就出現了有巨大力量的作品，也就產生了爲人民所廣泛稱誦的詩歌。

偉大的藝術作品通過典型的和鮮明的形象揭發了現實的深刻本質，而正因如此，也就獲得了巨大的影響力量。恩格斯在分析巴爾扎克的作品時曾說過，他的現實主義的力量，是在於深刻地洞察生活現象的本質，是在於作者在描寫上升期的資產階級對貴族社會的日益加強的壓力時，正確地處理了法國社會的歷史。恩格斯指出：『在這個中心圖畫的四周，巴爾扎克安置了法國社會的全部歷史，從這個歷史裏，甚至在經濟的細節上……，我所學到的東西也比從當時所有專門歷史家、經濟學家和統計學家的全部著作合攏起來所學到的還要多。』●

列寧在分析列夫·托爾斯泰的作品時，也同樣看到了托爾斯泰的力量，是在於他反映了俄國革命的主要進程。列寧寫道：『作為俄國千百萬農民在俄國資產階級革命到來時所具有的情緒和思想的表現者，托爾斯泰是偉大的。』●

儘管巴爾扎克和托爾斯泰在其政治和哲學的觀點上有某種程度的反動性，但是由於他們根據現實的實際情況出發，也就能創造出永垂不朽的生活圖景、鮮明的典型、形象和性格。

最傑出的社會主義現實主義的作品就是從生活過程的革命發展中深刻地和正

確地反映生活過程底範例。一九〇六年瑪克西姆·高爾基的長篇『母親』出版了。這部作品的特點，不在規模之巨大，不在結構之複雜，不在人物之衆多，那末爲什麼這部書竟能激起如此巨大的回響和那樣的激動呢？爲什麼成千成百的無產者對此書會羣起響應，爲什麼無產階級的領袖列寧予它以崇高評價，爲什麼這作品竟使敵人的營壘掀起驚惶，而彼得堡出版事務委員會却決議要對作者提出控告呢？這個原因就在於高爾基的著作中是通過巨大的真實和輝煌底形象來揭示作爲未來主人翁的社會力量底本質。藉助於真正的典型化來揭露無產階級的革命本質，這就給小說增添非常的效能，而使它成爲『壓倒羣籍的巨著』了。

蓬勃奮起的工人們的自覺心，他們的戰鬥的革命精神，他們的團結一致，他們的英勇氣概——所有這些使無產階級成爲革命領導者的特徵，都在巴維爾·符拉索夫和他的母親尼洛芙娜底形象中刻劃出來。關於列寧給這小說所下評價，我們

①『馬克思恩格斯列寧斯大林論文藝』，人民文學出版社版，第二——二二頁。

②同上書，第八九頁。